

ключаться их «служба». Основное и главное в ней, по определению саги,— «быть впереди в... войске и государстве»²⁸, что расшифровывается в ходе дальнейшего повествования. Отряд Эймунда составляет профессиональную, ударную часть войска Ярослава, направляемую им в наиболее опасные и трудные места. Кроме того, им поручаются дела, сомнительные с точки зрения морали того времени, как, например, убийство брата Ярослава Святополка²⁹.

Соглашение Ярослава со скандинавами в «Саге об Эймунде» вкупе с краткими сообщениями русских летописей показывает, что скандинавские дружины рассматривались Ярославом лишь в качестве наемной боевой силы, используемой по мере надобности³⁰ в междоусобной (иногда и в межгосударственной) борьбе. Летописи, как и сага, характеризуют варягов по преимуществу как профессиональную часть русского княжеского войска, как исполнителей воли того или иного русского князя, на службе которого они находились; их интересы ограничивались чисто материальными факторами.

ПЕРЕВОД ФРАГМЕНТОВ ИЗ «САГИ ОБ ЭЙМУНДЕ»

I

Глава 4. Договор (skildagi) Эймунда с конунгом Ярицлейвом

Теперь спрашивает конунг (Ярицлейв.— *Е. М.*), куда они собираются ехать дальше. А они говорят так: «Мы услышали, господин, что у вас несколько уменьшилось ваше государство (ríki) из-за ваших братьев, а мы изгнаны из своей страны и приехали сюда на восток в Гардарики встретиться с вами, тремя братьями. Собираемся мы служить (athyllast) тому из вас, кто окажет нам наибольший почет и уважение, потому что мы хотим списать себе богатство и славу (afla oss fjár ok fræðgar) и принять от вас честь и почет. И пришло нам на ум, что вы, может быть, хотите держать при себе храбрых мужей, если вашей чести угрожают ваши родичи (frændi), которые теперь стали вашими врагами. Вот и предлагаем мы охранять это государство (gerast varnarmenn) и пойти к вам на службу (gánga á máli) и получать от вас золото и серебро и добрые наряды (gull ok silfr ok góð klæði). А если вам кажется, что это дело не стоит решать быстро, то мы предложим то же самое другим конунгам, если вы отошлете нас». Конунг Ярицлейв отвечает: «Сильно нуждаемся мы в вашей помощи и совете (lídsinnis ok ráðagerðar), потому что вы, норманны, знающие и стойкие люди. Но мне не известно, сколько вы просите платы (fé)³¹ за

²⁸ Eymundar saga, s. 9.

²⁹ Летописи неоднократно отмечают участие варягов в аналогичных случаях: так, по приказанию Владимира «два варяга» убивают в 980 г. его брата Ярополка (НПЛ, с. 127); в 1015 г. дружинники-варяги убивают Глеба по приказу Святополка (там же, с. 171) и т. д.

³⁰ По истечении надобности в наемниках их отправляли из пределов государства, прибегая к самым различным приемам для этого. Хорошо известно, как в 980 г. Владимир отделяется от варяжского отряда, отослав его в Византию (ПВЛ, ч. 1, с. 56; НПЛ, с. 128).

³¹ Слово fé означает также и «деньги».